

F O A I E

пентрѣ

МИШТЕ, ИШИМЪ ШИ ЛИТЕРАТУРЪ.

№. 5.

Luni, 1. Februarie.

1843.

СЪБОРЪЛ ЧЕЛ МАРЕ АЛ ЕПІСКО- ШЕИ ФЪГЪРАШЪЛЪИ.

(Капет.)

Астфеліѣ дитродѣкандѣсе кълъгърїи дн тълъстїреа Блажълъи де лецеа гречеаскъ пе атѣнчї деокамдатъ къ пѣтеле, ачециа аѣ днчепѣт аї свчї пе епїскопї, аѣ маї стїне дїн трѣншїи їзвїреа дрептѣрїлор весеречїи поастре, шї се сіліа а ле бѣга дн кап їдеї їніміче лїбертѣдїлор поастре весерїчешї. Клерълъи днсъ дї ера дндѣтѣпъ а креде, къ Блажъл аре грїже де тоате, шї прївегїазъл пентрѣ тоате дрептѣрїле, шї пѣ бѣга де сеатъ, къ кълъгърїи парте ка професорї ера кѣпрїшї кѣшкоала, парте пентрѣкъ се черта къ епїскопїи пентрѣ тревїле домініълъи*), дар маї къ сеатъ ера къ їдеї де челе непотрївїте, къ мерцеа де тїперї ла Рома ла їнстїтѣтъл де propaganda, кѣнд днкъ пѣ кѣпощеа дрептѣрїле, шї токміала весерїчїи ромѣнешї, шї се днторчеа акасъ хрѣнїдї шї крескѣдї къ алте їдеї, каре къ токміала весерїчїи поастре пѣ се потрївеа. — Епїскопъл Клаїн, бър-

ватъл ачела, пе каре дїн епїскопїи пощрїї пѣмаї Грїгорїе Маїор л'аѣ ажѣнс кѣ рѣвна, дар нїчї вѣл пѣ л'аѣ днтрекѣт, ера сїнѣтр, чел че дї кѣпощеа фоарте вїне. *)

Стрѣкѣрѣндѣсе днтрѣ ачест кїп алт дѣх дн клер, шї рѣчїндѣсе астфелїѣ їзвїреа кѣтрѣ дрептѣрїле весерїчїи, вшор їаѣ фост епїскопълъи Іоан Бобъ а скоате къ тотъл дїн обїчаїѣ съвоарѣле челе де престе ап. Че е дрепт, порѣнчїсе Іосїв днтпѣрат, ка де ар вої оарекаре весерекъ съ адѣне събор, ачееа съ деа маї пайнте де щїре, шї ащерпѣнд прїчина съ чеарѣ факѣлтате дела днтпѣрѣдїе,**) опрїт днсъ н'аѣ фост нїчї одатъ, че шї де аколо дн-

*) Кѣ тоате ачестеа се креде, кѣткъ о тълъстїре ка чеа дїн Блаж знашї сїнѣтрѣ пентрѣ вн клер аша маре, кѣт е чел знїт дїн Ардеал, кам дѣпъ кѣт ачѣа тълъстїре с'аѣ перѣлат дн времїле поастре, ар нѣтеа фї де маре фолос шї тревїнѣцъ. Ped.

**) Si aliquae e stabilitis in magno illo nostro Principatu Religionibus Synodum, aut congregationem celebrare cogitent, id ea ratione imposterum admittendum benigne resolvimus, ut causas singulaque deliberationis objecta praevis nobis indicare teneantar, facultate pro re compertadein per nos concedenda. Decretum Tolerantiae de 1781. 9. Nov. punct. 9.

*) А тошїлор тълъстїрешї, каре кѣт се щїе, сѣнт кам аместекате къ челе епїкопешї.

къ се кѣноаще, къ реформаціи ші зпатаріи ші дѣпъ ачеа порзакъ дѣпкъ аъ цінѣт, ші цін пѣпъ астѣзі съвоаре де престе ап, ші дѣпѣрѣдѣа пѣї опреще, ва дѣпкъ прин зп рескрипт дін 1792 ші дѣпѣши католичѣмор се дѣ вое а тракта десуре але саме требі сколастиче, фѣндационале, ші весеричеці дѣпъ кѣм трактеазъ консістоареле челоралалте весеричі пріиміте дѣ Трансилваніа.*)

Дѣп апѣл 1821 с'аъ адѣнат съвор маре дѣп Блаж, дар пѣ дѣпъ векіѣл обичаѣѣ; дѣпъ ачеа моартеа епископѣлѣи Іоан Бобѣ аъ дат клерѣлѣи прілеж а се адѣпа дѣп 1852 пентрѣ адецереа позлѣи епископ, каре пѣ маї дѣп съвор маре се поате фаче. Фост'аъ кѣмаці протопопѣи кѣте кѣ зпѣл лѣпнѣ сѣне ші ла інстѣлѣчѣѣнеа позлѣи епископ, прекѣм ші ла депѣпереа жѣрѣмѣнтѣлѣи кѣтрѣ Маїестатеа Са дѣпѣратѣл Фердіпанд, кареле кѣ тѣрѣре дѣпѣрѣдѣеце, ші ла тоате прілежѣрїле ачесте с'аъ ворѣйт, с'аъ проїектат, дѣпкъ с'аъ ші хотѣрѣжт кѣте чева; дѣпѣ астѣелѣѣ де хотѣрѣжрї пѣтере де капоане пѣ пот съ айѣѣ, дін прічїнѣ кѣ нїчї сѣжнт сѣѣскрїсе де епископ, нїчї сѣѣскрїсе ші дѣпѣрїте кѣ печедїле протопопїлор, нїчї с'аъ фѣкѣт дѣп фїнда де фацѣ а депѣтацілор протопопїатѣрїлор, ші пентрѣ ачеа пѣмаї ка нїде ріа desideria vın de а се сокотї, саъ ка проїекте ші проїекте сїпѣрѣ вор ші рѣмѣнеа, пѣпъ се вор

дѣпѣрї дѣп съвор комплет дѣпъ векіѣл обичаѣѣ ал весеричїи. *)

Дѣп зрѣта ачестор вѣгѣрї де сеатѣ историче доарѣ пѣ ва фї де прїсое пентрѣ зпї четїторї а фаче ші кѣтева вѣгѣрї де сеатѣ жѣрїдиче: Весерїка поастрѣ ка зп інстїтѣт апѣмїт пентрѣ цїпереа ші кѣлті-вареа кредїндеї чеї релїціоасе, ші пентрѣ дѣпѣстѣлареа лїпселор челор релїціоасе а кредїношїлор, пѣ аре алт скоп, декѣт кѣлѣтѣра чеа морале ші релїціоасѣ а тѣтѣрор кредїношїлор, адекѣ весерїка пентрѣ ачеа е рѣндѣвїтѣ, ка пе оаменї сѣї факѣ песте тот маї дѣпѣлепдї ші маї вѣпї, съ се стрѣдѣзїаскѣ ка оаменї сѣ фїе маї дѣпѣлѣгѣторї кѣнд мор, декѣт кѣнд се паск, съ фїе маї лѣмїпаці кѣнд ес дін весерїкѣ декѣт кѣнд дѣпѣтрѣ, съ фїе маї вѣлѣзї, маї дрепдї ші маї де оменїе чеї че вїедѣск дѣп соціетате весеричаскѣ декѣт чеї че п'аъ порочїре а се фолосї кѣ ачест мїжлок ал кѣлѣтѣреї, съ деа фїеѣцекаре ап ші фїеѣцекаре веак вїиторїѣлѣи о оменїе маї вѣпѣ ші маї дѣпѣлеапѣтѣ декѣм прїимїсе дела чел трежѣт; ші чїне пѣ кѣноаще, къ ла зп астѣелѣѣ де спорїѣ пѣ дѣпѣтетат се чере ші о лѣкраре пѣпѣчетатѣ? ші дѣпкъ о лѣкраре словодѣ а тѣтѣрор тѣѣларелор весеричїи потрївїтѣ кѣ дрепѣл чел пѣпѣстреїнат ал лїбертѣдїи концїпдѣї, кѣ каре л'аъ чїнстїт Дѣмнезеѣ пе ом кѣнд л'аъ фѣкѣт фїндѣ кѣѣжѣнтѣтоаре, ші кѣнд дѣпѣтрѣ дѣп весерїкѣ пѣ іл їеа. Ачастѣ лѣ-

*) Clementer admissum, ut catholici etiam negotia scholastica, fundationalia et ecclesiastica adinstar Consistoriorum reliquarum in Transilvania receptarum religionum sub summa inspectione nostra regia, salvisque circa illud majestaticis juribus seorsim pertractent. Rescriptum Reg. de 1792. Nro aut. 2893.

*) Ачї пе вїне а фаче о аватере ші а дѣпѣрева пе историчїи наїцїеї: пентрѣ че Ромѣнїи пѣкнїдї дѣп Ардеал, карї п'аъ нїчї кѣлѣгѣрї нїчї тѣкар зп скїт, де съвор маре дѣпкъ аъ зїтат кѣ тотѣл? Шї консїсторїѣ? — — — — — Red.

крате словодъ днсъ пѣтаі атѣнчі поате съ айбъ лок, дакъ ѣ вѣне днтокмѣтъ бесеріка; de unde се vede кѣтъ е де лѣнсъ съ айбъ бесеріка о токміалъ вѣнъ (constitutio Ecclesiae), дакъ воеще а'ші добѣнді скопѣл. Бесеріка поастръ аѣ авѣт вѣнъ токміалъ; кѣ прекѣт не днвадъ Історіа бесерічаскъ, пѣтереа де а пѣне леці ші де а тракта деспре тревѣле бесеріченці аша аѣ фост стѣмпѣратъ, днкѣт епіскопѣ пѣ ера волнѣі а деспѣне дн тревѣле бесеріченці сѣнгѣрѣ дѣпъ канѣл лор, чі дн сѣподѣрѣ се пѣнеа леці саѣ капоане, ші епіскопѣ ера деторѣ а кѣвернѣсі бесеріка дѣпъ капоанеле ачеле; ші ачѣаста е о токміалъ фоарте мѣнѣпатъ, пѣнтрѣ-кѣ алтмѣнтреле нѣчі днсѣші епіскопѣл днкъ пѣ поате фі днкрѣдѣнѣат, оаре кѣвернѣсіреа бесерічѣі ші тоатъ остѣнеала лѣі адѣче бесерічѣі вреѣн фолос, саѣ доарѣі е токма сѣре стрікарѣ. Кѣ, орѣ кѣт, жѣдеката вѣлѣ епіскоп, съ фіе кѣт де харнѣк, е тотдеазна пѣтаі о пѣрре сѣнгѣрѣ, ші лѣі і се поате пѣреа а фі чева де фолос, че арѣтѣндѣсе днпѣнтеа съворѣлѣі сѣр афла а фі кѣар стрікѣторѣі, с. е. врео леѣе, саѣ вреѣн ашезѣтѣнт.

Дѣчі токміала бесерічѣі астѣелѣі кѣнетатъ е асѣгѣрѣтоареа вѣдѣі бесеріченці, іар вѣеада бесерічѣі се копрѣнде дн старѣа де сѣне саѣ свѣсістѣнѣа, ші дн неатѣрпа-реа саѣ лѣвертатеа бесерічаскъ, прѣн зр-маре дакъ дорѣе клерѣл ші неатѣл по-стрѣ, ка бесеріка поастрѣ съ трѣіаскъ дн-трѣ адеврѣ ка о соѣіетате вѣе, ші съ пѣ фіе сѣнгѣр о фѣіндѣ лѣшѣнатъ, аре днтреіт сѣжѣнтъ даторіе, а'ші апѣра токміала чеа бесерічаскъ; кѣ пѣтаі лѣкрѣнд дѣпъ ачѣа токміалъ, е пѣдежде де днпѣнтаре; кѣт се авате дѣла ачѣеа, дндатъ дѣхѣл вѣдѣі аѣ

съзрат дн бесерікѣ, ші еа пѣ таі е трѣп органѣк ші днсѣфлѣдѣт, чі се асемѣеазѣ кѣ о махѣнъ, че се кѣзѣеде днкъ пѣлѣ ла зп тѣмп, дар пѣдѣн дѣ трѣеѣе, ші ва ста немішкатъ, саѣ се ва рѣсіпѣ. Дакъ прѣітм ла бесеріка поастрѣ, дѣ афлѣтм ток-міала вѣтѣматъ, ші темѣіл чел ізрѣдѣк кѣтѣт. Адеврѣл ачѣенці пропѣсѣчѣішѣ се разѣітъ не арѣзмінтеле зрѣтѣоаре:

Стрѣтошіі поѣдрѣі фѣкѣнд зпѣре кѣ бесеріка Ромѣі, лѣмінат аѣ хотѣрѣт „кѣ пѣ воеск а се дндатора дѣкѣт ла челе па-трѣ пѣнтѣрѣі, іар дрептѣл канонѣк, че се зѣче правѣлъ, аѣ врѣт съ айбъ тотдеазна пѣтере, ші дѣпъ ачѣла съ зрѣеѣе дн жѣ-дѣкѣдѣі*)." Акѣта нѣчі се цѣне съворѣл марѣ дѣпъ правѣлъ, нѣчі зрѣеазѣ дн жѣ-дѣкѣдѣі дѣпъ дѣнса, нѣчі се днвадъ дн шкоалъ правѣла. Кѣткѣ пѣ се адѣпъ съ-воаре прѣсте ап, е преа адеврѣрат, ші кѣ-поскѣт де тоѣі. Кѣткѣ правѣлъ пѣ се зр-теазѣ дн жѣдѣкѣдѣі, цѣе орѣ каре аѣ ше-зѣт ла жѣдекатъ дн оарѣкаре жѣдеѣ про-топосек. Кѣткѣ пѣ се днвадъ правѣла дн теолоѣіа поастрѣ, е лѣкрѣ де оѣеде кѣ-поскѣт, ші кѣ дн локѣл еі чел пѣдѣн пѣ-пѣ акѣт с'аѣ пропѣс дрептѣл канонѣк ал бесерічѣі лѣтѣнеці, зп лѣкрѣ че кѣ deadре-птѣл се днпротѣвѣеде атѣт воі ші хотѣ-рѣрѣі стрѣтошілор поѣдрѣі, кѣт ші воі атѣт клерѣл че трѣеѣе дн зѣа де астѣзі. Поате кѣ дн апѣл 1795 Петрѣ Маіор ка профѣсор де капоане, ші ка зп марѣ ал дрептѣрѣлор апѣрѣторѣі, се фі днвѣдѣат ші а

*) Bezī Acta comitiaria Ecclesiae Valachicae Transilvanicae in negotio unionis cum romana E- sia de Anno 1698 in Archivo Erratus Fogarasiensis.

пропъс кѣрат дрептѣриле бесерічій поастре тоате кѣм сѣнт, ші кѣте сѣнт; dar de атѣчій дѣкоаче дѣ че тѣсѣрѣ аѣ крескѣт арвѣтріа дѣ кѣвернісіреа бесерічій, дѣ аче-еаші тѣсѣрѣ аѣ скѣзѣт ші рѣвна клерѣ-лѣі де а'ші апѣра дрептѣриле сале, дѣтр'а-тѣкта, кѣтакѣм с'ар пѣреа ла о сеамѣ де оамені токма лѣкрѣ парадокс а ші пре-тінде съ се дѣведе правіла. Адевѣрат кѣ пѣ тоате не сѣнт де тревѣинѣчѣ челе че се кѣспрінд дѣ правілѣ, кѣ сѣѣ скѣмват тѣм-пѣриле ші дѣмпредѣзѣриле; копрінде дѣ-съ правіла ші ніще дрептѣрї вечніче, каре нічї се дѣваѣдѣ дѣ теологіе, нічї се зр-меазѣ дѣ жѣдекѣдї ші скѣдеріле ачесте сторк лакрѣмї дѣн окї тѣлтор оаменї а-сѣспрїдї. Астѣелїѣ фїнд кѣлѣтїт фѣндамен-тѣл бесерічїї прїн вѣтѣмареа токмелїї еї, п'авем а не тіра, дакѣ ведем крѣпѣтѣриле челе прїмеждїоасе а зїдѣлїї бесерічїї, не каре алѣл пѣ ле поате дїреѣе, декѣт съ-ворѣл чел таре, дакѣ ведем бесерїка зѣ-кѣнд де ніще воале греле, не каре алѣл пѣ е дѣн старе а ле вїндека декѣт съво-рѣл чел таре. — Шкоалеле поастре челе дѣн Блаж аѣеапѣтѣ дѣдрептаре *), ка съ пѣ рѣтѣнѣм тот дѣн шлендрїанѣл чел векїѣ; не сате п'авем шкоале; але челор вр'о 300, каре ле дѣтетеїасе Шїнкаї дѣ веа-кѣл трекѣт, акѣм нічї зрѣта пѣ се маї кѣ-поаще; челе 12 кѣ платѣ дѣмпѣрѣтеаскѣ пѣ фак спорїѣ, афарѣ де чеа дѣн Медїаш; даскалїї ар тревѣї маї вїне прокопсїдї, ка

съ пѣ се остенеаскѣ дѣнзѣдар, дар клерѣл пѣлѣ акѣм дѣнкѣ пѣ с'аѣ преа гѣндїт а кѣлѣва шї не даскалїї дела сате. — Обї-чаїѣл бесерічїї гречѣнїї де а деспѣрѣдї пен-трѣ прекѣрвїе ар тревѣї introdѣс їарѣ. Кѣдї оаменї с'ар тѣлѣтїї прїн ачаста де їадѣл чел дѣн лѣмеа ачаста шї де чел дѣн чеа-лалѣтѣ! Мѣїерїле жѣпор вѣрѣваѣдї фѣг дѣпѣ кѣтане дѣн Італїа, сѣѣ трек ла царѣ; вїе-тѣл вѣрѣват рѣтѣнѣе а зѣнеорї кѣ каса плї-пѣ де копїї, чере деспѣрѣдїре шї воe де асе кѣсъторї маї дѣтѣлїѣ ла сказѣлѣ про-топонеск; ачеста пѣ їо поате да де фрїкѣ; вїетѣл алеаргѣ шї вате пела тоате зшїле, чї дѣнзѣдар; деспѣдеждѣїреа, дѣн каре каде зп астѣелїѣ де неферїчїт азїндѣшїї делїве-ратѣл прїн каре се сімеѣе а дїнеа ачеа легѣтѣрѣ акѣм пѣмаї пѣлѣчїтѣ а кѣсъто-рїеї кѣ о тѣїере, каре кѣ фапта аѣ рѣпїт легѣтѣра чел адевѣратѣ а кѣсъторїеї, пѣ-маї ачела шїо поате дѣкїпѣї, каре веде не зп неферїчїт ка ачеста. — Клерѣл ро-тѣнѣск чел зпїт аре капїталѣрї пѣ преа тарї адевѣрат, дакѣ прїведеѣе чїнева ла тѣлѣдїмеа тревѣїнѣцелор клерѣлїї шї а неа-тѣлїї; семїнарїѣл аре о мошїе кѣтпѣратѣ де зп епїскоп їѣвїторїѣ де неатѣл сѣѣ, кѣ ажѣторїѣл клерѣлїї шї а неатѣлїї. Ачесте тоате чер лѣареа амїпте а клерѣ-лїї, кареле п'ар тревѣї сѣ зїте, кѣ клерѣл пострѣ аѣ авѣт маї де тѣлѣт мошїї фрѣ-моасе ла M. Varadgya шї аїреа, дар прїн негрїже аѣ перїт. Клерѣл аѣеапѣтѣ, ка тоате сѣ ле факѣ Блажѣл, шї преа аде-вѣрат есте, кѣ дакѣ се зїтѣ Блажѣл ла лѣкрѣриле сале, кѣ дрептате поате еѣ зїкѣ де сінешї „non dormio;“ тотѣшї се каде сѣ прївегїеѣл шї клерѣл, кѣ рѣгѣчїїпїле епїскопїлор орї знде маї таре дѣтїнѣрїре

*) Дѣтокма ка шї тоате алтеле дѣн патрїе ла тоате челеалѣте паѣдїї шї конфесїї. Не аколо ка шї не аїреа. Афарѣ де Сѣсіме нічї зшїї п'аѣ преа дѣнтрѣрїнс реформе пѣтрѣнзѣгоаре дѣн шкоале.

ар фаче зпѣте кѣ а клерълѣи, декѣт сѣгъре. Din mormăntul съворълѣи mare изворъск о тѣлѣи de неферичірі песте клеръл ромѣнск, ші дп рестазирае ачелѣишї о тѣлѣи de пѣдеждї; ші оаре де че нѣшї реклатъ клеръл ачест дрепт непрецѣт? Фъръ дрепт нѣ е пѣдежде де дпайнтаре, нѣ е вїадъ некѣрї; дрептѣл е изворъл тѣтѣрор въпѣтѣцїлор аї фїедецѣреї соціетѣцї. Дрепт! мїнѣнат шї mare нѣме, чела че ецї менїт а фї зпѣл шї ачелашї ла тоате попоарѣле, зпѣл шї ачелашї претѣтїненї, шї дп тоате тѣмпѣрїе! Тѣ пе чел остенїт де тѣнкъ недреаптѣ дп одїхнецї; кондїцїонеле челе кѣзѣте, шї де тѣмнѣрї варваре зпїлїте ле рѣдїчї; аперї пе чел маї слав, цїї дп реснект, шї дпфренезї пе чел сѣмед; маї лѣмїнос ецї тѣ декѣт соареле, шї маї сѣжпѣт декѣт тѣрїа черїхлѣи. Unde нѣ стрѣлѣчене лѣмїна та, аколо домпене дптѣперек вечпк, сълѣвѣтѣче, целе, шї неферичїре; прїп тїне дпфлореск весеричїле шї се вецезецк кѣ тїне дїппрезпѣ; пенгрѣ тїне е десѣтаре шї дѣлчацѣ а трѣї, чїпсте шї тѣрїре а пѣтїмї цї а тѣрї. Лѣмїна адевѣрѣлѣи, кѣлтѣра шї феричїреа оменїаскѣ сѣпѣт сѣрорї, шї нѣмаї сѣвѣт скѣтѣл дппѣрѣцїей тале пот сѣ дпфлорескѣ шї сѣ адѣкѣ родѣрї; шї чїне цї ва да цїе ка дп лѣпта че о аї пѣрѣреа дп контра пѣтерїї дптѣперекѣлѣи шї а їтересѣлѣи прїват, сѣ рѣшѣї дпвїнгѣторїѣ пенгрѣ тотдезпа? Чеї вѣпї се оцеск сѣв стеагѣл тѣѣ, їар чеї рѣї те зрѣск, пенгрѣ-кѣ се тем де тїне; трїзпѣл тѣѣ дпсѣ е трїзпѣл вредпчїей омененцї дп контра рѣвѣцї; пе тїне те дореск тѣлте їнїмї аспрїте, пенгрѣ тїне, пенгрѣ весерїка чеа че шї цележде апѣпереа, шї дорене дпвїреа з-

нѣї дрепт непрецѣт ал сѣѣ ам дпдрѣзпїт шї еѣ а фаче ачесте въгѣрї de сеамѣ, шї але сѣпѣне жѣдекѣцїї дорїторїлор de дппайнтареа шї дпфлорїреа весеричїї поастре, dixi et salvavi animam meam.

Блаж, 22. Декемвріе 1842.

Simeon Бърнѣц.

О РОБІЕ КѢМПЛІТЪ ШІ СКЪПАРЕ.

(Капет.)

Дп зїоа зрѣтѣоаре, дѣпѣче еѣ арѣтасем лѣї Балї нѣмеле меѣ, прїмїїѣ дела дѣнсѣл о лѣпгѣ дескрїере де тоатѣ вїада са. Еѣ възѣїѣ, кѣ ам а фаче кѣ зп от рѣвѣтѣчос, пенгрѣ-кѣ скрїсоареа лѣї кѣпрїндеа маї тѣлте фоарте некѣвїпчоасе сатїре аспра вътрѣнѣлї конте. Ла досѣл кѣрѣцї афлаїѣ зп кондеїѣ шї о черѣсѣ. Балї дпї скрїеа тотдеодатѣ, кѣ ел прїп темпї-черїѣл афласе планѣл меѣ де скѣпаре шї кѣ еѣ кѣ тоатѣ дпкредереа сѣї дескоперїѣ кѣцетѣл меѣ. Черереа ачеста мї се пѣрѣ кам кѣ препѣс; дечї некѣпоскѣндѣї еѣ персоналїтатеа, їам дат нѣмаї атѣта рѣспѣнс, кѣмкѣ ам лѣкрат кѣ зп кѣцїт, пе каре дпкѣл маї ам. Дп ал доїлеа рѣспѣнс ал сѣѣ дпї черѣ кѣцїтѣл; прїп ачеста препѣсѣл дп мїне крескѣ шї маї тѣлт. Тотѣш дпчетѣл кѣ дпчетѣл м'ам одїхнїт шї конвїнс фїїнд, кѣ еѣ нѣ воїѣ маї авеа тревїпгѣ де стїлетѣл меѣ, дїп прїчїнѣ кѣ одѣца mea ера вїзїтатѣ дп тоате зїлеле фоарте кѣ деамѣрѣнтѣл, хотѣрѣїѣ аїл трїмїте вечпнѣлї меѣ, ка ел кѣ ачелаш сѣ спаргѣ зїдѣл дїнтре пої. Маї пайнте пеам дпцелес аспра ачестѣї лѣврѣ, апої стїле-

тѣл дѣл аскѣнсеіѣ дѣл досѣл зпѣи фоліант
таре, пѣсеіѣ деасѣпра ачестеіѣ кѣрѣцї зп ка-
строп пѣлп кѣ такаронї шї пофтііѣ пе Ло-
ренцо, ка атѣндоаѣ ачестеа съ ле дѣкѣ
лѣи Балѣи. Опт зїле дї треѣвїрѣ лѣи Балѣи
пѣлп съ спаргѣ зїдѣл, їар дѣл времеа ачеа-
ста ел дѣлї скрїеа некѣрмат пѣлпгѣндѣсе
де пѣдїпѣл спорїѣ.

Дѣл 16. Октомвріе ла треї чеасѣрї dї-
mineада, токма пе кѣнд традѣчеам о одѣ
dїп Орадіе, азїіѣ кѣтѣнд де треї орї дѣл
пѣрете. Еѣ дї рѣспѣнсеіѣ тот кѣ ачеста
кїп; кѣчї ачела пе ера семѣл, асѣпра кѣ-
рѣїа пеам фост дѣцелес кѣ Балѣи. Ел дѣлї
скрїсе, кѣ лѣкрѣл ар фї пе їспрѣвїте, дѣлсѣ
кѣ п'ар врѣ а спарѣе пѣлп дїпкоаче, спре
а пѣ се кѣпоаѣе кѣтѣаш дїп партеа де кѣ-
трѣ міне. Dїп непорочїре дѣл ачееашї зї
треѣвїіѣ съ маї прїмеск дѣкѣ зп сод де
касѣ. Нѣмеле ачестѣїа ера Сордачі, зп
спїон де чеї маї спѣркадї, каре пентрѣ дѣл-
шелѣчѣнїле сале фѣ дѣкїс пе кѣтѣѣѣ време.
Нещїїнда лѣи, крѣдїнда дѣшартѣ шї лѣко-
тїа ачестѣї ом пѣ маї аѣеа пѣреке, кѣт пѣ
аѣеа пїчї карактерѣл лѣи чел де проклет.
Еѣ скрїсеіѣ дѣдатѣ лѣи Балѣи, ка съ стѣм
деодатѣ кѣ пѣпѣл пострѣ пе лок. Дѣлтр'а-
чееа еѣ пе тїкѣлосѣл Сордачі черкаїѣ а'л
кѣщїга дѣл парте'мї шї а'л дїнеа тот дѣл
воїе ѣлпѣ. Дѣл 1. Ноетѣвріе їнкѣвїзорїї шї
секретарїѣл вїзїтарѣ кѣтѣѣѣ сате. Лоренцо
атѣпчї дѣлї маї фѣкѣ шї ел кѣфѣл шї се
скѣлѣ маї тѣрзїѣ ка алтѣдатѣ. Дечї поа-
птеа ачестеа мї се пѣрѣ а фї чеа маї ѣаво-
равїлѣ пентрѣ скѣпареа поастрѣ. Дѣлтр'о
сеарѣ дѣпѣче ам чїпат, зїсеіѣ еѣ кѣтрѣ
Сордачі дѣлтр'зп топ ка дѣлсѣфлат: „Астѣ-
dїmineаѣѣ мї с'аѣ арѣтат сѣлпта фечоарѣ
шї дѣлї спѣсе, кѣ дѣтпїата Сордачі ещї

пѣтѣрат дѣлтре чеї маї еѣлѣвїошї дѣкїпѣ-
торї а еї, кѣткѣ еа спре рѣсплѣтїреа еѣлѣ-
вїеїдѣтпїамеле поапте ватрїмітеѣл дѣлцѣр дѣл
фортѣ оменїаскѣ, каре ва стрѣѣѣте прїп пѣ-
рете шї пе ва скѣпа дѣдатѣ.“ Сордачі стѣ-
тѣ дѣкрѣменїт фѣрѣ а пѣтеа ворѣи чеѣѣ.
Еѣ стропїіѣ прїпсоареа кѣ агїасѣтѣ, тѣртѣ-
раїѣ рѣгѣчѣпї шї сѣрѣтаїѣ їкоана сѣїптеї
фечореї маї де мѣлте орї. Токма кѣнд ѣѣ-
теа дѣл тѣрпѣл вѣчїп 12 чеасѣрї, еѣ тѣ трѣп-
тїіѣ ла пѣтѣлпт шї стрїгаїѣ: Ыцѣрѣл вї-
пе! Дѣдатѣ дѣлпѣ ачестеа се азїї шї сѣ-
пѣтѣра де стїлет, кѣ каре лѣкра Балѣи. А-
тѣпчї Сордачі се арѣпкѣ лѣпгѣ міне, апѣкѣ
метанїїле шї се рѣга ла Дѣтпѣзеѣ фѣкѣнд
пїѣе скїме атѣт де комїче, дѣкѣт абїа 'мї
пѣтеам пѣдѣшї рїсѣл. Ла 5 чеасѣрї Балѣи
дѣлетѣ а маї лѣкра, їар еѣ зїсеіѣ соѣѣлѣи,
кѣ ѣлцѣрѣл с'аѣ дѣпѣртат. Тоате кѣрѣеа
дѣлпѣ дорїнда теа. Дѣл поаптеа дїп 31. спре
1. Ноетѣвріе стїлетѣл се азїї дїп поѣ. Скѣрт
дѣлпѣ ачестеа се фрѣпсе о скѣндѣрѣ, Балѣи
се ѣрѣл прїп спѣртѣрѣ шї се арѣпкѣ дѣл
ѣраѣеле меле. Ної дѣдатѣ треѣкрѣт дѣл
одаѣа чеѣамалтѣ. Ла чеа дїпѣїе прїѣїре а
контелѣи ѣлѣзїѣ, кѣткѣ ел п'ар пѣтеа скѣпа
кѣ пої. Ел дѣлсѣш азїїнд пѣпѣл теѣ дѣлї
зїсе, кѣ дѣпѣче п'аре арїпї, ка съ своаре
де пе коперїш, апої ва рѣтѣлпѣе шї ва рѣ-
га черїѣл пентрѣ скѣпареа поастрѣ. Еѣ фѣ-
рѣ а маї перде време, маї спѣрсеіѣ о скѣп-
дѣрѣ; дѣлпѣ ачестеа дѣлї тѣїеїѣ ханеле, кѣт
шї страїеле де пат шї пѣлзетѣреме шї фѣ-
кѣїѣ дїп ачелеа о фѣпїе ка де о сѣтѣ зрѣе
лѣпгѣ; дѣл сѣлршїт дїп рѣфеле че маї а-
ѣеам дѣлї фѣкѣїѣ зп пакет, пофтііѣ шї пе
Балѣи ка съ факѣ асѣтенеа, спѣрсеіѣ о ле-
спѣде де пѣлѣтѣ шї о рїдїкаїѣ кѣ зтерїї дѣл
сѣс. Дѣлї пѣреа фоарте рѣл, кѣ лѣпа пѣлпѣ

се афла дп тоатъ стрълвчиреа са, деңи хотържрѣм аї агента апѣпереа. Дптр'ачеа пої дела апѣпереа лѣнеї пѣпѣ ла рѣсърїта соаредлї требзїам съ маї фачем сокотеалъ не шепте чеасрї де дпгпечїме. Не ам остепїт мѣлт а лѣа дела вѣтрѣнлѣ конте патрѣзечї зекїне дппрѣмѣт, ел дпсѣ пѣ не дѣдѣ декѣт пѣмаї доаѣ. Дѣпѣ ачеаста не маї дїспѣтарѣм фоарте мѣлт асѣпра мїжлоклѣлї кѣм съ не дѣм жос де не коперїш. Не Cordaci тѣ сїліам дпзѣдар а'л дпдѣплека съ віе кѣ пої; ел се дппротївї кѣ статорпїчїе зїкѣнд, кѣ ва рѣмѣнеа лѣпгѣ вѣтрѣнлѣ конте шї се ва рѣга пентрѣ пої. Мѣ апропїаїз де спѣртѣрѣ шї възвїз, кѣ де шї се словозїсе пегѣрѣ, тотѣш лѣмїна лѣвеї маї авеа дпкѣ пѣтере. Кѣ ажѣторїл стїметѣлї, не каре мї'л дпфїпсеїз дптре доаѣ табле де коперїш, тѣ дпїентаїз де асѣпра. Дпдатѣ апої дпгпсеїз лѣї Балвї тѣва шї'л трѣсеїз ла мїне дп сѣс. Локѣл дп каре не афлам пої, ера фоарте репезїш шї лѣпекос. Балвї дпшї скѣпѣ зп пакет, каре се шї ротї не стрешїнѣ дп жос. Де ачї пої не сѣїрѣм дп сѣс шї кѣ пїчоареле крѣчїте не пѣсерѣм не креаста коперїшѣлї. Балвї пѣїндѣшї фѣпїїме дпн пайнте дпшї скѣпѣ кѣчѣла не ачї дп жос. Ел лѣѣ ачеастѣ дпгпшпларе де семп рѣѣ, їар еѣ дпї зїсеїз, ка сѣшї цїе порочїре, кѣткѣ аѣ пїкат кѣчѣла дп партеа дреаптѣ шї пѣ дп чеа стѣпгѣ, ка сѣ дещепте лѣареа амїпте а солдатѣлї пѣзїторїз ла арсенал. Дѣпѣ пѣдїптїкѣ одїхпѣ зїсеїз лѣї Балвї, ка ел сѣ рѣмѣїе аколо шї еѣ воїз мїшка пайнте, ка доар аш афла врепн лок, зпде сѣтї лѣг фѣпїеа. Маї мѣлт ка зп чеас тѣ трѣсеїз деалзпгѣл крестеї, пѣпѣ кѣнд афлаїз авїа о ферестрїдѣ де коперїш. Дпн пѣдїп е мї-

пѣте тѣ плекаїѣ, о спѣрсеїз фрѣпгѣнд гра-тіа че авеа де лемп, кѣ дествѣлѣ тѣпкѣ. Дѣпѣ ачеаста тѣ дпторсеїз не коперїш ла Балвї. Доаѣ чеасрї трекарѣ де кѣнд л'ам лѣсат сїпгѣр, дпкѣт онѣл перзѣндѣшї рѣѣдареа тѣ влестѣма, їар маї ла зрѣтѣ дпї венї дп мїпте, кѣ еѣ воїз фї кѣзѣт дп жос, пентрѣ каре ел хотѣржсе а се дптоарче дпдѣрѣпт лапрїнсоаре. Акѣм порпїрѣм амѣпдої кѣтрѣ спѣртѣра дпн коперїш. Ел пофтї, ка сѣ'л словод маї дпгпѣлѣ. Не мїне тѣ трѣзѣрѣ ачеастѣ претенсїе; тѣ дпвоїз тотѣш, дпшї легаїз фѣпїа не лѣпгѣ трѣп шї ел се тѣрѣ прїп спѣртѣрѣ дп лонтрѣ. Кѣнд ам трас фѣпїеа дпдѣрѣпт, ам възѣт, кѣ адѣпчїмеа ера де зече орї маї лѣпгѣ ка брацѣл меѣ,

Еѣ хотѣржїз а тѣ сѣї їарѣ не креаста коперїшѣлї. Дпн порочїре зѣрїз о зпшѣ, сѣпт каре ера вар, зпелте де але зїдарїлор шї о скарѣ. Ачеа скарѣ о трѣсеїз кѣтрѣ мїне шї възвїз кѣ ера ка де доаѣспрезече орї маї лѣпгѣ ка брацѣл меѣ; деңи о легаїз кѣ фѣпїа. Кѣ неспѣсѣ грегтате їсѣзтїз а о кѣмпѣпї не репезїшѣл коперїшѣлї, пѣпѣ кѣнд о адѣсеїз ла спѣртѣрѣ дп лонтрѣ. Не тоатѣ клїпа дпшї пердеам кѣмпѣна шї о дптоарчере їѣте дпшї прїчїпѣї о контрацере де віне аша пѣтерпїкѣ, дпкѣт онѣт мїпѣте фѣсеїз сїлїт а рѣмѣнеа немїшкат. Ачестеа фѣсерѣ челе маї трїсте мїпѣте дпн тоатѣ поаптеа ачеа. Ажзпгѣнд авїа ла соцѣл меѣ, порпїрѣм прїп чеа маї гроасѣ дпгпечїме. Еѣ дескїсеїз о зпшѣ шї їатѣ кѣ не афлам дптр'о самѣ маре, дп а кѣрѣї мїжлок ста о тасѣ маре дппрецїзратѣ де шедѣрї. Прїп о фереастрѣ прївїїз ла мѣлта адѣлчїме де сѣпт мїне. Нїчї декѣм пѣ ера кѣ пѣтїпѣз а не словозї кѣ фѣпїїме поастрѣ.

Мъ диторсеѣв тот пипънд ла локъл знде не лъсасем пакетеле, ть псеѣв дитр'ън скажн таре ші зп сомп птерник ть апъсѣ дикът адормитъ. Дъпъ зп жьтътате чеас Балви ть децентъ іаръ ші аципіреа ачаеста дми ре'ноі птериле. — Ера дпведерат, къ локъл знде не афлат поі, пъ маі ера лок де принсоаре, прин зрмаре къ тревъе съ айъ врео ешїре. Еъ дмвлайъ не лънгъ пъреці ші дъдзіъ песте о зшъ мікъ, не каре къ стїлетъл о ші дескїсеїв. Де ачі пъ шїръм дитр'о кътъръдъ, знде не о тасъ афларъм о кеїе, къ каре дескїсеръм о алтъ зшъ, че дъчеа дитр'о самъ таре, не ла а кърей пъреці дъдъръм тот де хъртії. Аічі не афлат дп архївеле репъвлїчей. Де аколо мергънд не кътева трепте ажънсеръм дп канчеларїа доцелві. Атътя дикъ не ера дестъл, а щї знде не афлът. Еъ апъкаїв зп їнструмент, каре шервіа ла стръпъцїереа пергаментелор, кънд ле пзп печедїме, іар Балви лъъ стїлетъл теъ. Не апъкаръм атъндой съ съържътъм о зшъ, а кърей дп квіетоаре пъ о пътеам спарце къ стїлетъл. Към скъпаръм дела зша ачаеста, апъкаръм къ їдееалъ не доаъ скърї дп жос ші ажънсеръм ла трептеле регале; дпсъ галерїа де аічі ера дпквіатъ къ патръ зшї къмпїлїте, не каре пъмаї къ глонц леаї фї пътът спарце, дпкът стїлетъл теъ се пърїа къ'мі зїче: Нїс фїніс росуїт. Лїпїдїтїт шї ресїгнат ть псеѣв лънгъ Балви: „Ам фъкът тот че'мі стътъ прин пътїндъ!“ зїсеїв еъ. Астъзі шї тъле сжнт доаъ съръвторї зпа дъпъ алта. Нъ есте преа де крезът, съ віе чїнева дп амбеле ачесте зїле аічі. Де ва венї, вом скъпа кътвапї, іар де пъ, съ стъм гата а търї де фоаме.“ — Десперація лъї Балви ажънсе ла чеа маї палтъ треаптъ; еъ дпсъ ла дпжърътъреле лъї пъ ръспъндеам нїмік, чї дпгрїжіам към съ ть дпврак. Дъпъче ть гътїїв къ че авеам, прївїїв не о фереастръ дп афаръ, знде прекъм афлаїв ла дої апї дъпъ ачееа, ть зърї зп от че ешїсе дп

прїмъларе шї фъкъ де шїре зшерївлї. Ачеста крезънд къ дїп грешалъ ва фї дпкїс аколо не чїнева, алергъ къ гръмادا де кеї. Еъ ла авзіїв апропїндъсе шї къ стїлетъ'мі дп тълъ ть псеѣв лїпїт де зшъ. Балви се дпгессі лънгъ міне. Дпдатъ че се дескїсе зша, пої ешїръм серїоншї шї къ тотъла твдї шї о лваръм їсте не трепте дп жос. Не портарїв дп къпрїнсе атътя спаїтъ, дпкът некъм а се лъа дъпъ пої, дар нїчі а скоате тькар зп къвът пъ фъ дп старе. Дп Венеція пентръ міне пъ ера нїчі о сїгъранціе, прин зрмаре ерам сїлїт а трече песте хотаръ дпколо. Ної ерам ла поарта регалъ а палатълві фъръ а фї бъгаці дп сеамъ. О апъкаїв їсте песте пїацетта, ажънсеїв ла капал, ть аръкаїв дитр'ън гондол шї стрїгаїв: „Дпкъ зп лънтраш ла Фоціна!“ Ачест лок дп пшїїв, пентръ ка съ пъ децент врео въвълїалъ. Мъ псеѣв не ванкъ комод, ка шї към пъ мїар пъса де нїмік, іар Балви се алътъръ лънгъ міне. Ел се дпволдърї дп тапта, дпсъ къ капъл дескоперїт, каре дїда о прївїре въвълїчоасъ. Кънд ажънсеръм дпколо де ванъ, еъ дп треваїв: „Кътъ време се чере, спре а мерце ла Местре?“ „Към ла Местре?“ Мїо дптоарсе гондолерївл. Аъ п'аї зїс дъмпїа-та къ вреї ла Фоціна?“ Челалалт лънтраш ворвїа тот аша, іар Балви дпкъ ера преа несокотїт де але цїне лор парте. Еъ о дпторсеїв алтмїнтрелеа зїкънд, къ помемїнд де Фоціна м'ам злвїт, шї къ еъ вреъ ла Местре. Прївїїв дпдъръптъл постръ шї пъ възъїв дп зртъ-не нїчі зп васел прїпопїторїв. Соареле стрълчїа дп тоатъ помна са шї не фъгъдвїа о зї де тоатпъ де челе преа дръгълаше, каре дп Італїа ревін аша дес. Плїп де мълдъшїт кътръ проведїндъ, каре ть скъпъ аша мїнъпат, дпті дпълдаїв рвгъчънеа кътръ черїв шї фаца мї ера мвїатъ дп лакръмї. Песте пъціп петрекзїв хотаръле репъвлїчей шї скъпареа мї се фъкъ десъвършїт. Б.